



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Architecture navale génie maritime	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7044-190233/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7044-190233	<b>Date</b> 2020-07-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SMC-037-27789	
<b>File No. - N° de dossier</b> 037mc.F7044-190233	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-08-14</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gandolfini, Gianmarco	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 037mc
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 271-6136 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 001 vise à: prolonger la date de clôture de la demande de renseignements (DR) au 14 août 2020, apporter des changements administratifs, modifier l'annexe B - Discussion d'approvisionnement et ajouter l'annexe D - Questions de l'industrie et réponses du CANADA.

1. Dans l'en-tête du document DR et à la section Inscription à la page 4  
**SUPPRIMER** : « Demande de renseignements sur les services d'appui technique F7013-190233 »  
**REPLACER PAR** : « Demande de renseignements sur les services d'appui technique **F7044-190233** »
2. À l'annexe B - Discussion d'approvisionnement  
**SUPPRIMER** dans son intégralité  
**REMPLETER PAR** : l'Annexe B - Discussion d'approvisionnement ci-jointe
3. **AJOUTER** l'annexe D - Questions de l'industrie et réponses du CANADA à la DR

## **Annexe D**

### **Questions de l'industrie et réponses du CANADA – en date du 2 juillet 2020**

#### **F7044-190233**

#### Questions et réponses :

Q1. Est-il ouvert aux entreprises non canadiennes?

A1. Le marché subséquent sera assujéti à l'Accord de libre-échange canadien (ALEC). Étant donné qu'il y a plus de 2 fournisseurs qui pourraient offrir des services canadiens pour cette exigence, nous envisageons d'appliquer la Politique sur le contenu canadien (uniquement limitée aux fournisseurs de services canadiens). Pour en savoir plus sur la politique sur le contenu canadien, veuillez-vous reporter au manuel d'approvisionnement de SPAC (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/Guide-des-approvisionnements>), section 3.130, Politique sur le contenu canadien.

Q2. Avez-vous besoin d'une présence locale au Canada?

A2. Oui, selon la politique sur le contenu canadien. «On considère que les services fournis par des individus établis au Canada constituent des services canadiens. Lorsqu'un besoin consiste en l'achat de seulement un service, lequel est fourni par plus d'un individu, le service sera considéré comme canadien si au moins 80 pour cent du prix total de la soumission pour le service est fourni par des individus établis au Canada.»

Q3. Les spécifications sont-elles disponibles??

A3. Non, nous en sommes aux premières étapes de la planification de l'approvisionnement et de la définition du besoin, nous n'avons pas encore de spécifications. Les spécifications seront élaborées pour l'étape de la demande de propositions.

Q4. Quel est le processus de qualification?

A4. Les exigences de qualification seront discutées pendant la période de consultation avec l'industrie.

Q5. Pourriez-vous préciser que les organisations devraient être en mesure de fournir des services pour 1 ou 2 ou les 3 services (architecture navale, génie électrique et génie mécanique), comme décrit dans la DR?

A5. Les services d'appui technique sont destinés à être un mécanisme de passation de marchés «à guichet unique» où la Garde côtière canadienne (GCC) peut recevoir des services d'architecture navale, de génie maritime / mécanique et électrique auprès d'un seul fournisseur dans le cadre d'un seul contrat. Par conséquent, les fournisseurs devront fournir des services pour les trois services / disciplines.

Q6. Quels effets cette exigence aura-t-elle sur l'arrangement en matière d'approvisionnement de soutien d'étude technique et d'ingénierie (SETI)?

A6. Les services d'appui technique est censé être un mécanisme de passation de marchés «à guichet unique» où la Garde côtière canadienne peut recevoir des services d'architecture navale, de génie maritime / mécanique et électrique auprès d'un seul fournisseur dans le cadre d'un seul contrat. Les travaux contractés dans le cadre des services d'appui technique devraient être de nature plus complexe, affectant plusieurs systèmes sur un navire entier, et dans certains cas, pour une classe entière de navires. Le travail effectué dans le cadre de chaque contrat nécessitera une coordination des activités dans les trois disciplines, sera probablement de nature plus itérative, exigera plus de dialogue entre le fournisseur et la GCC, et sera probablement plus long, ce qui aura une valeur en dollars plus élevés, contrairement à la plupart des contrats de soutien d'étude technique et d'ingénierie (SETI) de complexité faible et moyenne.

L'arrangement en matière d'approvisionnement de soutien d'étude technique et d'ingénierie (SETI) continuera d'être utilisé pour soutenir les études de faisabilité, les enquêtes techniques, les activités de réparation, les modifications mineures et les changements de configuration des navires de la GCC existants, qui ont tendance à être moins complexes et de nature moins itérative, et ne nécessitent généralement pas le soutien des trois disciplines d'ingénieries.

## Annexe B

### Discussion d'approvisionnement

*Remarque: Ceci est théorique et à des fins de discussion.*

**La méthode d'approvisionnement préférée pour ce besoin est un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) qui comprend des conditions prédéterminées qui s'appliqueront aux demandes de soumissions et aux contrats subséquents. Un point clé de discussion sera les options / considérations globales de méthodologie d'évaluation et de sélection saisies ci-dessous.**

#### 1. Objectifs généraux du marché pour les services d'appui technique

- Créer un processus de passation des marchés qui facilite l'attribution rapide des contrats lorsque des besoins spécifiques de projet se présentent.
- Créer un arrangement en matière d'approvisionnement qui simplifie le processus d'appel d'offres pour les fournisseurs et réduit la complexité de l'évaluation des offres.
- Créer un arrangement en matière d'approvisionnement qui encouragera la répartition du travail entre un certain nombre de fournisseurs qualifiés.

#### 2. Processus d'évaluation et méthode de sélection pour la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA)

Nous prévoyons utiliser la méthode de sélection suivante pour être admissible à l'AMA: note combinée minimale sur le plan du mérite technique [70% ou 60%] et du prix [30% ou 40%].

#### 3. Processus d'évaluation des prix pour la DAMA

Les propositions de coûts au moment de la DAMA seront basées sur le taux horaire incluant les frais généraux et les bénéfices pour les catégories de ressources suivantes. Par exemple:

Catégorie de ressource
Architecte naval sénior
Architecte naval intermédiaire
Architecte naval junior
Ingénieur électricien sénior
Ingénieur électricien intermédiaire
Ingénieur électricien junior
Ingénieur mécanique sénior
Ingénieur mécanique intermédiaire
Ingénieur mécanique junior

Remarque: ce ne sont que des exemples de catégories de ressources. L'approche sera similaire à l'arrangement en matière d'approvisionnement de soutien d'étude technique et d'ingénierie (SETI), cependant, la répartition du personnel sera modifiée pour avoir à la fois des niveaux de personnel normalisés (ex. Ingénieurs principaux, etc.) et la flexibilité pour les entreprises de refléter leurs propres définitions de ressources spécifiques à leur organisation.

#### **4. Évaluation technique pour l'AMA**

Pour l'évaluation technique, nous proposons d'utiliser une combinaison de critères obligatoires et cotés pour évaluer l'expérience de l'entreprise et du personnel. Pour être jugée recevable, une soumission doit satisfaire à toutes les exigences obligatoires spécifiées et obtenir la note minimale requise selon les critères cotés. Étant donné que les travaux demandés aux entrepreneurs nécessiteront des apports des disciplines suivantes: architecture navale, mécanique et électrique, chaque discipline sera évaluée.

L'expérience antérieure sur les conversions, des travaux de radoub majeurs, des modernisations à mi-vie et des prolongations de la durée de vie des navires sera probablement un critère clé de l'évaluation technique.

#### **5. Stratégies d'approvisionnement proposées**

##### **Demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – phase 1 pré qualification de soumissionnaires**

##### **5.1 Structure prévue pour pré-qualifié les soumissionnaires pour les travaux sur:**

###### *A. Arrangement en matière d'approvisionnement avec plusieurs volets*

Cela entraînerait un arrangement d'approvisionnement unique divisé en plusieurs volets avec des soumissionnaires soumissionnant sur certains volets associés aux caractéristiques du navire (grande vs petite, coque brise-glace vs non, etc.).

###### *B. Arrangement en matière d'approvisionnement sans volets*

Ce serait un arrangement en matière d'approvisionnement et tous les soumissionnaires retenus seraient inclus. Il en résulterait un seul bassin de soumissionnaires qualifiés ayant des capacités dans toutes les disciplines (architecture navale, génie mécanique et électrique).

###### *C. Arrangement en matière d'approvisionnement classé*

Cela classerait les soumissionnaires retenus au moment de la qualification de la DAMA. Ce classement indiquerait alors comment les futurs contrats au titre de l'AMA sont distribués.

##### **5.2 Processus d'évaluation et méthode de sélection possibles pour la DAMA**

Nous prévoyons utiliser la méthode de sélection suivante pour qualifier les soumissionnaires pour l'AMA: note combinée minimale de mérite technique [70% ou 60%] et prix [30% ou 40%].

Par exemple, il peut y avoir 3 à 6 sous-éléments par discipline. Les soumissionnaires devraient obtenir une note minimale pour chaque discipline et une note globale minimale pour être jugés recevables.

Un exemple d'évaluation technique cotée avec un ratio de 60:

Critère d'évaluation	Soumissionnaire A	Soumissionnaire B
Architecture navale (AN)		
- Sous-élément AN1	5/10	9/10
- Sous-élément AN2	6/10	10/10
- Sous-élément AN3	8/10	7/10
- Sous-élément AN4	9/10	8/10
- Sous-élément AN5	4/10	9/10
Total (Max points 50, Min 30 points)	32/50	43/50
Mécanique (M)		
- Sous-élément M1	9/10	10/10
- Sous-élément M2	8/10	10/10
- Sous-élément M3	7/10	7/10
- Sous-élément M4	5/10	8/10
Total (Max points 40, Min 24 points)	29/40	35/40
Électrique (E)		
- Sous-élément E1	10/10	10/10
- Sous-élément E2	7/10	9/10
- Sous-élément E3	6/10	5/10
- Sous-élément E4	9/10	7/10
Total (Max points 40, Min 24 points)	32/40	31/40
GRAND TOTAL (max 130 pts, min 78 pts)	93/130	109/130
Notation pour le mérite technique (60%)	$93/130=0.72*60=$ <b>43.2 pts</b>	$109/130=0.84*60=$ <b>50.4 pts</b>

Question aux répondants: Quels critères une entreprise de services d'ingénierie doit-elle posséder pour chaque discipline pour réussir à élaborer un ensemble de données techniques?

Déterminer le score de prix avec un ratio de 40:

Catégorie de ressource	Prix par heure (\$/heure)	
	Soumissionnaire A	Soumissionnaire B
Architecte naval sénior	\$160/hr	\$140/hr
Architecte naval intermédiaire	\$120/hr	\$100/hr
Architecte naval junior	\$90/hr	\$80/hr
Ingénieur électricien sénior	\$170/hr	\$140/hr
Ingénieur électricien intermédiaire	\$125/hr	\$100/hr
Ingénieur électricien junior	\$95/hr	\$80/hr
Ingénieur mécanique sénior	\$160/hr	\$140/hr
Ingénieur mécanique intermédiaire	\$120/hr	\$100/hr
Ingénieur mécanique junior	\$90/hr	\$80/hr
Total (pour des raisons de simplicité, toutes les catégories de ressources sont pondérées de manière égale dans cet exemple)	\$1130	\$960
Notation pour le prix (40%)	$\$960/\$1130=0.85*40=$ <b>34pts</b>	$\$960/\$960=1*40=$ <b>40pts</b>

Évaluation et sélection du scénario 60/40:

	Soumissionnaire A	Soumissionnaire B
Score technique	43.2/60	50.4/60
Score de prix	34/40	40/40
Score total	<b>77.2/100</b>	<b>90.4/100</b>

Une autre méthode consisterait à évaluer la tarification à partir des soumissions recevables sur le plan technique et à déclarer les soumissions non recevables si elles étaient x% supérieures à la moyenne ou à la médiane.

Pour l'AMA classée, le classement des fournisseurs qualifiés se ferait selon la note combinée la plus élevée du mérite technique [70% ou 60%] et du prix [30% ou 40%].

Question aux répondants: Comment appliquer l'ordre de classement des fournisseurs qualifiés dans un arrangement en matière d'approvisionnement?

## 6. SA - phase 2 contrats

### *A. Arrangement en matière d'approvisionnement avec plusieurs volets*

Seuls les soumissionnaires d'un volet particulier seraient sollicités pour les soumissions lorsqu'une demande de proposition (DP) survient. Étant donné que l'arrangement en matière d'approvisionnement serait séparé en plusieurs volets, nous prévoyons que cette option fera l'objet d'une évaluation technique initiale robuste (qualification de la DAMA) en raison des volets restreignant le type de travail requis. Par conséquent, nous prévoyons que cette option permettrait une évaluation technique minimale au moment de la demande de soumissions, ce qui devrait accélérer le processus d'attribution du contrat.

### *B. Arrangement en matière d'approvisionnement sans volets*

Tous les soumissionnaires seraient sollicités pour une DP. Étant donné que l'arrangement en matière d'approvisionnement ne serait pas séparé en plusieurs volets, nous prévoyons que l'évaluation technique initiale (qualification de la DAMA) sera de nature plus générique. Par conséquent, nous prévoyons que cette option nécessiterait une évaluation technique détaillée au moment de la demande de soumissions.

### *C. Arrangement en matière d'approvisionnement classé*

Les soumissionnaires seraient sollicités selon leur place dans le classement. Comme il s'agit d'un arrangement en matière d'approvisionnement classé, nous prévoyons que cette option fera l'objet d'une évaluation technique initiale robuste (qualification DAMA). Par conséquent, nous prévoyons que cette option aurait une évaluation technique minimale ou inexistante lors de la demande de soumissions. L'accent serait mis sur la confirmation des prix du soumissionnaire en réponse à la DAMA et la confirmation de la capacité du soumissionnaire à répondre aux exigences de livraison.